

# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ CREATIS 1102



**Модели 40 - 50 - 60 - 70**

**LE / SE**

**ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫЕ ЧУГУННЫЕ КОТЛЫ  
С ИОНИЗАЦИОННЫМ КОНТРОЛЕМ ПЛАМЕНИ**

# **BAXI**

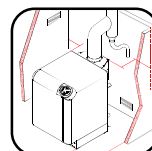
1 . Характеристики газа \_\_\_\_\_



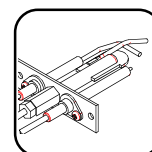
2 . Рекомендации \_\_\_\_\_



3 . Установка котла \_\_\_\_\_



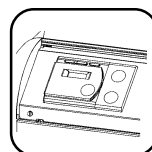
4 . Ввод в эксплуатацию котла \_\_\_\_\_



5 . Переключение на работу на пропане (только для модели SE) \_\_\_\_\_



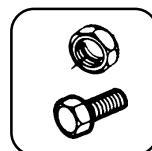
6 . Монтаж пульты регулирования \_\_\_\_\_



7 . Техническое обслуживание \_\_\_\_\_



8 . Основные запасные части \_\_\_\_\_





<b>Модель LE 1102</b>		<b>40</b>	<b>50</b>	<b>60</b>	<b>70</b>
Номинальная теплопроизводительность	кВт	43,5	54,5	65	74,6
N° CE					
Полезная мощность	кВт	39,4	50	59,5	67,8
Количество горелок		4	5	6	7
Ø инжекторов горелки		Ø 2,8			
Код горелки		POLIDORO 184.0211.00			
Ø инжектора запальника		Ø 0,45			
Природные газы	Расход газа G20 <sup>(1)</sup> м³/час	4,6	5,8	6,9	7,9
	<b>Давление на инжекторах G20</b> м бар	11	11	11	10
	Расход сухих дымовых газов G20 <sup>(1)</sup> кг/час	145	168	198	221
	Содержание CO <sub>2</sub> в % G20	5	5	5	5
	Температура дымовых газов G20 °C	106	103	115	125

03335-1.xls

<b>Модель SE 1102</b>		<b>40</b>	<b>50</b>	<b>60</b>	<b>70</b>
Номинальная теплопроизводительность	кВт	43,5	54,5	65	74,6
N° CE					
Полезная мощность	кВт	39,4	50	59,5	67,8
Количество горелок		4	5	6	7
Ø инжекторов горелки		Ø 2,8			
Код горелки		POLIDORO 103.1402.00			
Ø инжектора запальника		Ø 0,45			
Природные газы	Расход газа G20 <sup>(1)</sup> м³/час	4,6	5,8	6,9	7,9
	<b>Давление на инжекторах G20</b> м бар	11	11	11	10
	Расход сухих дымовых газов G20 <sup>(1)</sup> кг/час	140	164	195	221
	Содержание CO <sub>2</sub> в % G20	5,3	5,3	5,3	5,3
	Температура дымовых газов G20 °C	103	102	113	122
Пропан G31 37/50 мбар	Ø инжектора запальника	Ø 0,25			
	Ø инжектора горелки (монт. отметка)	Ø 1,75 (175)			
	<b>Давление на инжекторах G31</b> м бар	36	36	36	36
	Расход газа <sup>(1)</sup> г/час	3380	4234	5050	5796

03341-1.xls

Рабочее давление : 4 бар  
 Максимальная рабочая температура : 90 °C  
 Макс. температура безопасности: 110 °C  
 15 °C – 1013 мбар

**Модель LE :**

**Категория газа I<sub>2H</sub>** : Приборы, работающие исключительно на газах группы E второго семейства.

**Модель SE :**

**Категория газа I<sub>2H</sub> + I<sub>3P</sub>** : установки работающие только на газах группы E второго семейства и на газах группы 3P. Для работы на пропане смотреть параграф 5 «Переключение на работу на пропане»



## 2 . 1 Рекомендации по установке и техническому обслуживанию

**Д**анный котел имеет следующие сертификации :

- ГОСТ РФ,
- Гостехнадзор РФ,
- CE (Европейское сообщество).

« BAXI S.A.» снимает с себя всю ответственность за повреждения, полученные в результате работ, выполненных без соблюдения требований, изложенных в настоящем руководстве, и/или по вине неквалифицированного персонала».

В случае изменения регулируемых параметров техник должен заблокировать органы регулирования, при помощи которых были выполнены изменения, нанесением капли лака.

Установка и обслуживание оборудования должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими отраслевыми нормами и правилами.

Специалист по установке должен установить на газопроводе перед котлом сертифицированный отключающий кран с доступом для его управления.

**« BAXI » удостоверяет, что все котлы, упоминаемые в настоящем руководстве, отвечают требованиям, предъявляемым к аппаратам соответствующего типа, которые получили право на использование маркировки CE согласно европейским директивам «Аппараты, работающие на газе» и «Производительность котлов».**

## 2 . 2 Защита от замерзания

**В** случае продолжительного простоя необходимо принять меры для защиты котла, водогрейного аппарата и установки либо путем полного опорожнения, либо путем добавления во время заполнения антифризов особого качества, предназначенных для систем центрального отопления.

## 2 . 3 Гидравлические соединения

**К**отлы должны быть оборудованы расширительным сосудом, устанавливаемым на трубопроводе отопительной системы и соответствующим полному объему установки, а также предохранительным клапаном, рассчитанным на давление 3 бар. На трубопроводе отопительной системы рекомендуется устанавливать один или несколько спускных кранов.

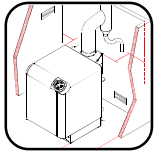
## 2 . 4 Дымовая труба

**У**читывая производительность котла, рекомендуется установка обсадных труб с камерой прокачки у основания дымохода.

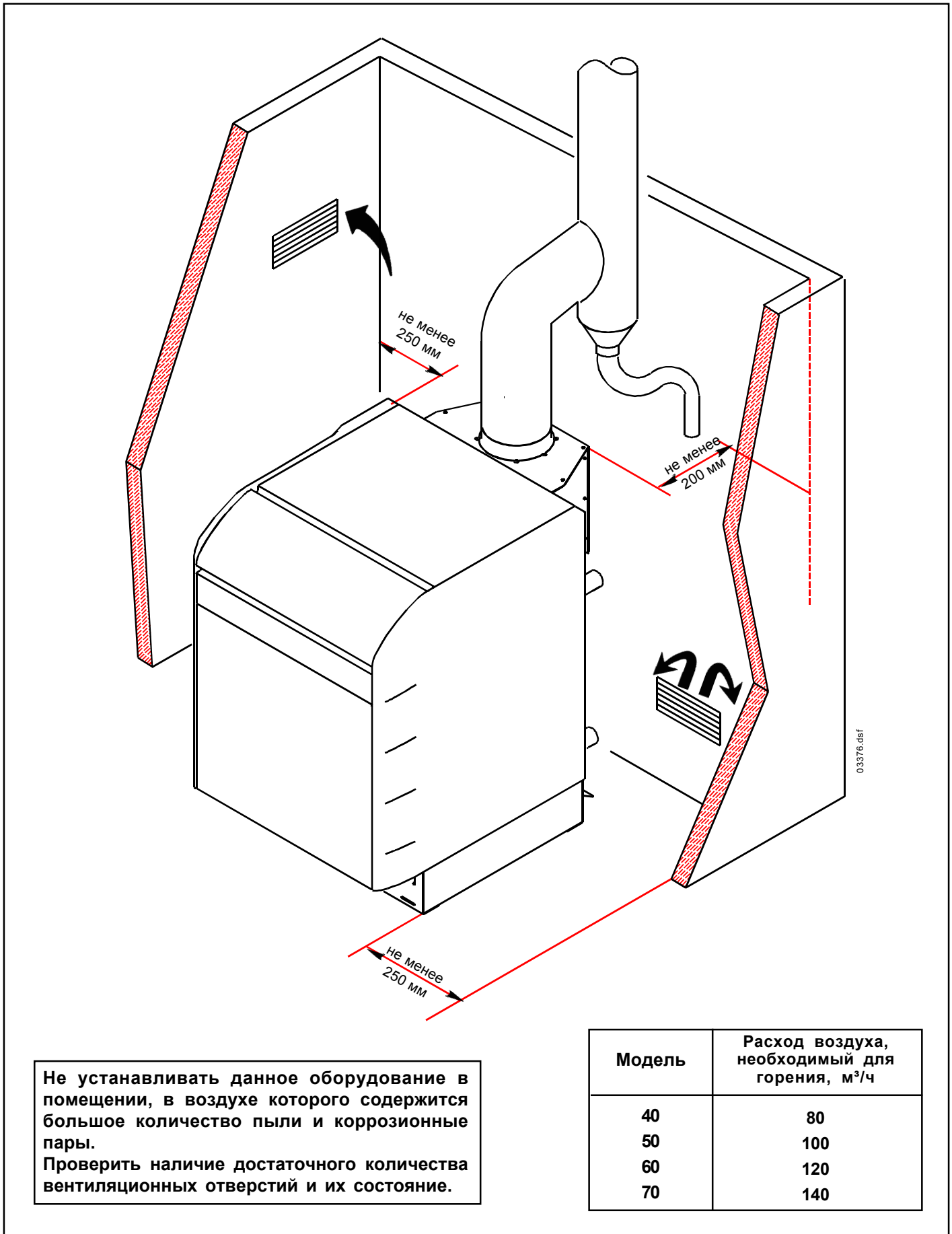
## 2 . 5 Вентиляция помещения

**К**отел должен устанавливаться в хорошо проветриваемом помещении. Вентиляционные отверстия должны поддерживаться в таком состоянии, чтобы обеспечить минимальный объем притока свежего воздуха.

# 3.



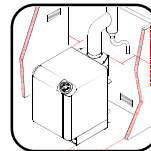
## 3 . 1 Установка



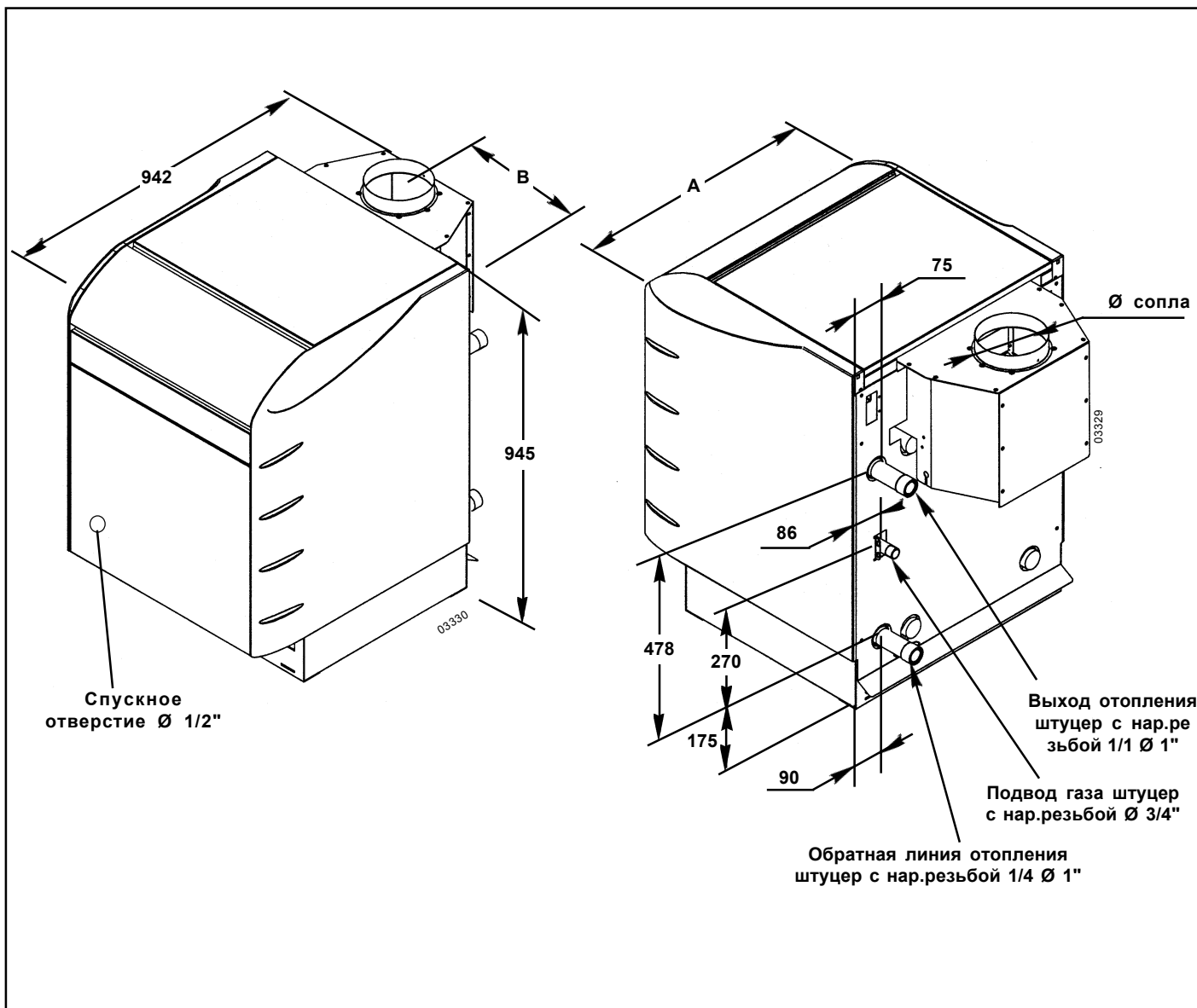
Не устанавливать данное оборудование в помещении, в воздухе которого содержится большое количество пыли и коррозионные пары.  
Проверить наличие достаточного количества вентиляционных отверстий и их состояние.

Модель	Расход воздуха, необходимый для горения, м <sup>3</sup> /ч
40	80
50	100
60	120
70	140

### 3.



#### 3.2 Основные размеры котлов, устанавливаемых в котельной

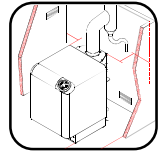


Модели EDENA 2 1102 LE/SE	Мощность (кВт)	Элементы	Объем воды (л)	Вес нетто (кг)	Размеры в мм			Нагрузочные потери $\Delta T = 20^\circ C$ (da Па)
					A	B	$\varnothing$ внешн.сопла	
40	39,4	5	41	235	680	375	168	1,3
50	50	6	47	265	760	418	181	1,6
60	59,5	7	53	295	840	461	201	2
70	67,8	8	59	325	920	504	201	2,4

03336-1.xls

## 3.

---



### 3 . 3 Во время отопительного сезона

**П**ериодически контролировать давление в водопроводном контуре; когда установка находится в холодном состоянии, при необходимости восстановить давление до величины не менее 1 бара. Если приходится часто добавлять воду, обращаться к технику-установщику.

#### Заполнение отопительного контура

- Перед заполнением открыть все ручные спускные вентили.
- Проверить исправную работу отопительных и водяных насосов.
- После заполнения закрыть кран и снять соединительный шланг.

### 3 . 4 Контрольное устройство удаления продуктов сгорания

**К**отел оборудован предохранительным устройством, останавливающим котел в случае отсутствия тяги в дымоходе на заданное время, не менее 10 минут.

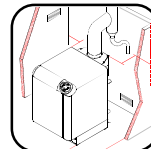
Это устройство спроектировано для работы в условиях, заданных компанией « Compagnie Internationale du Chauffage », его можно заменить только устройством того же происхождения.

### 3 . 5 Подсоединение к газопроводу

**З**ачастую в газах содержатся твердые частицы, нарушающие исправную работу предохранительных органов горелки.

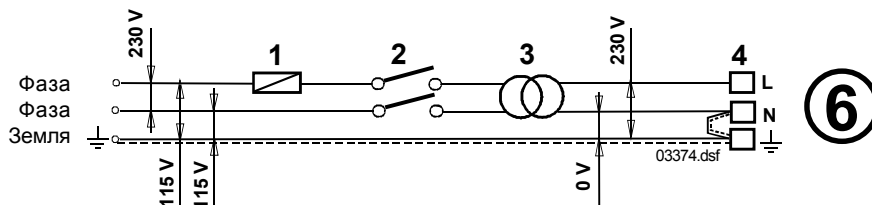
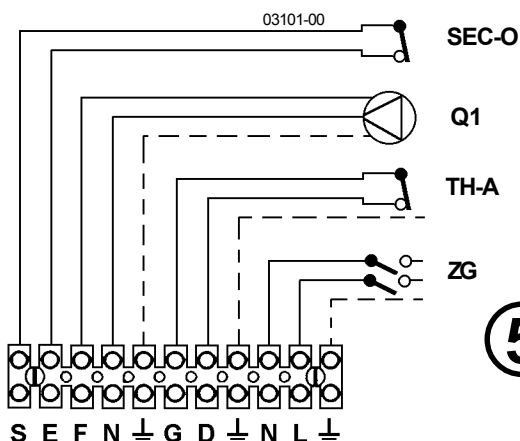
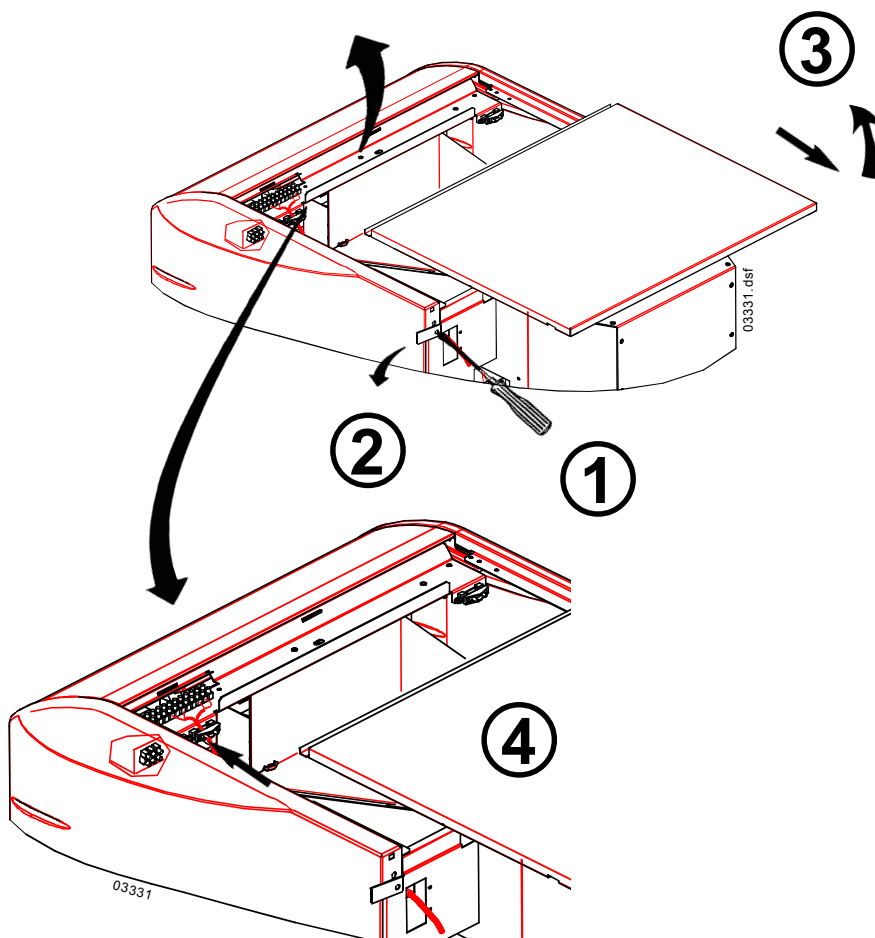
В этом случае мы рекомендуем установку фильтра между счетчиком и котлом, как можно ближе к котлу. Рекомендуется устанавливать отключающий кран как можно ближе к котлу.

# 3.



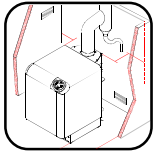
## 3 . 6 Электромонтаж

- ① Отпустить 2 винта
- ② Отвести стопорные рычаги
- ③ Снять верхнюю крышку
- ④ Подвести кабели электропитания к клеммнику
- ⑤ Присоединить кабели к клеммнику в соответствии с монтажными и принципиальными схемами – см. прилагаемый комплект схем.
- ⑥ Электромонтажная схема развязывающего трансформатора, который потребуется при отсутствии заземления нейтрального провода. Мощность 300 ВА для котла, добавить вспомогательное оборудование.  
 1 Плавкий предохранитель 10 А  
 2 Общий выключатель  
 3 Развязывающий трансформатор 230/230 В  
 4 Клеммная колодка котла
- ⑦ Выполнить операции в обратном порядке с ③ по ①.

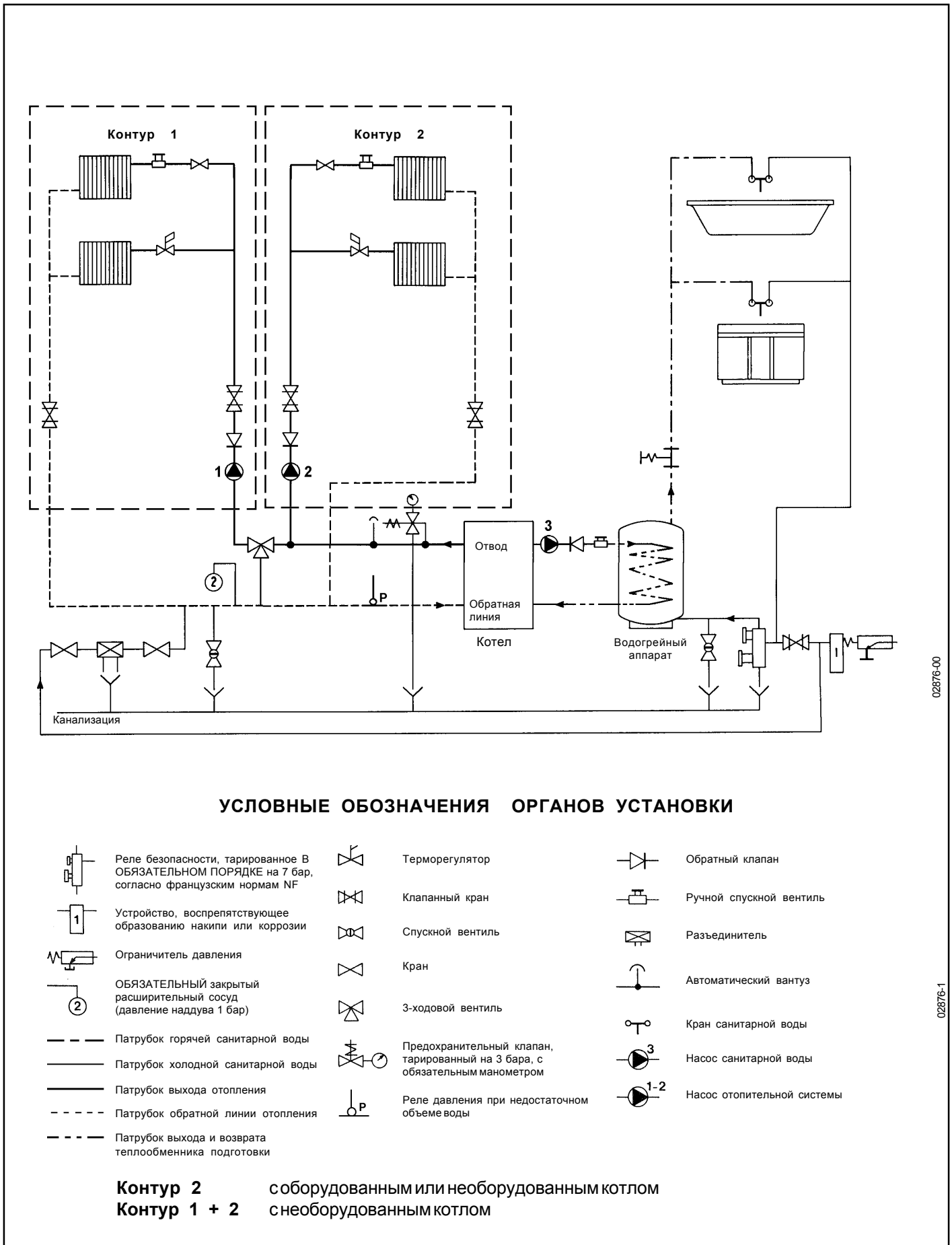




# 3.



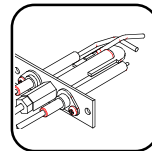
## 3.7 Схема гидравлического контура котла



02876-00

02876-1

# 4.



## 4 . 1 Ввод в эксплуатацию котла

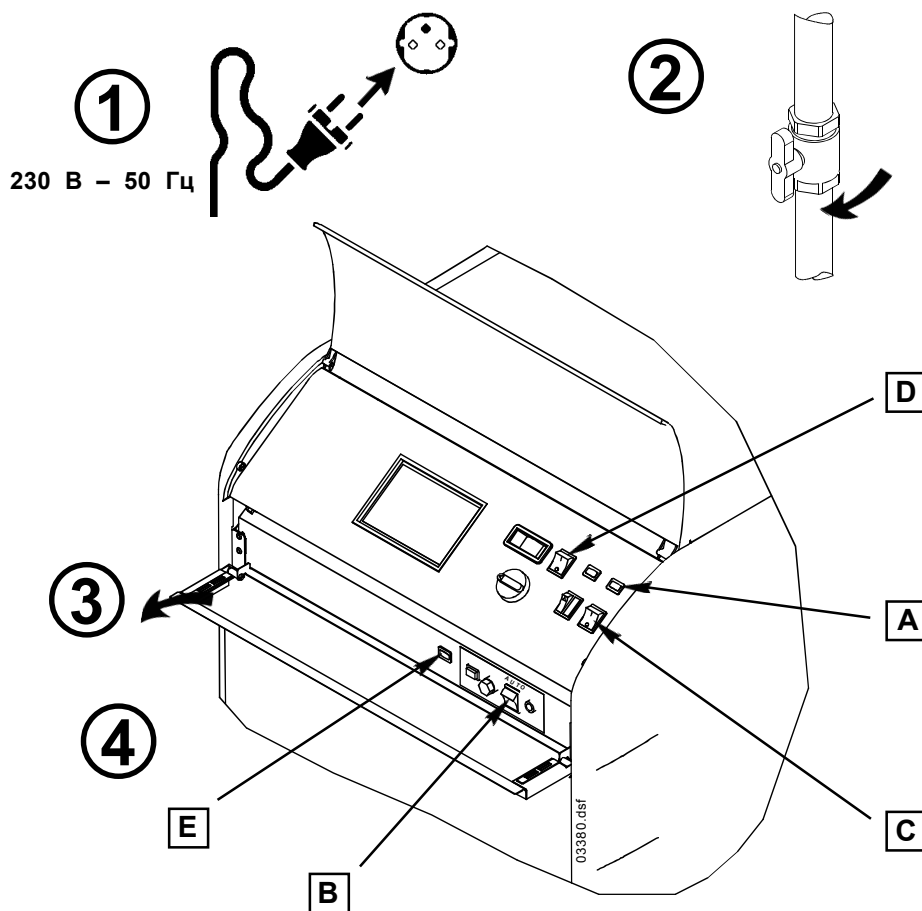
① Включить электропитание. Загорается световой индикатор подачи напряжения **A**.

② Открыть кран подачи газа.

③ Нажать на выключатель котла **B**.

Нажать на выключатель отопления **C**.

Если горелка работает, высвечивается индикатор **D**.

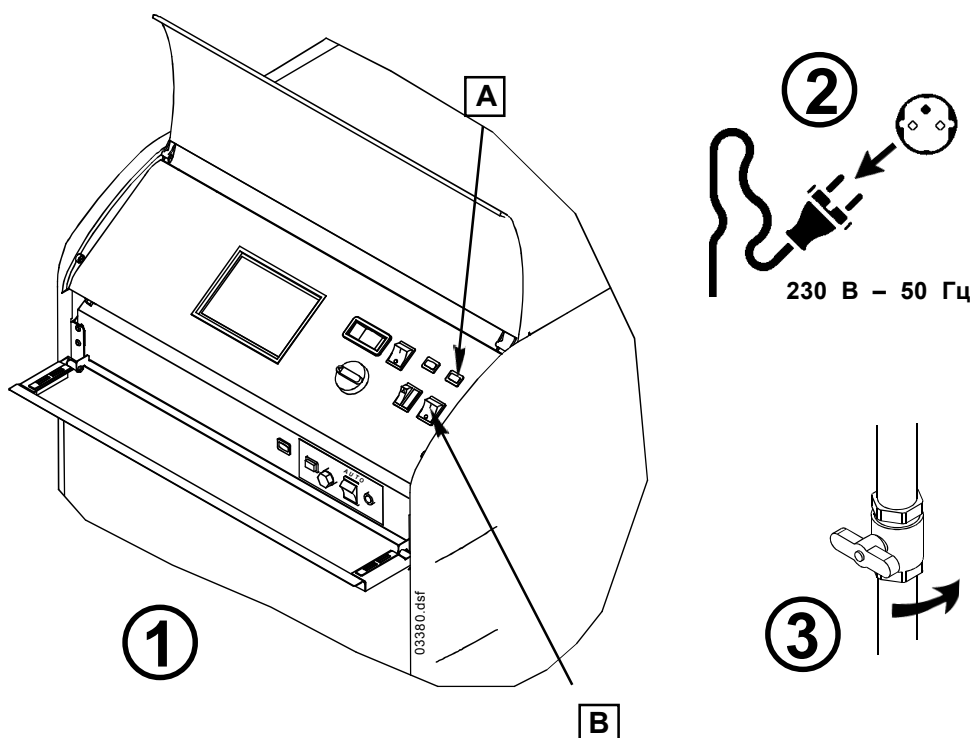


## 4 . 2 Остановка

① Нажать на выключатель котла **B**.

② Выключить электропитание. Световой индикатор подачи напряжения **A** выключается.

③ Закрыть кран подачи газа.

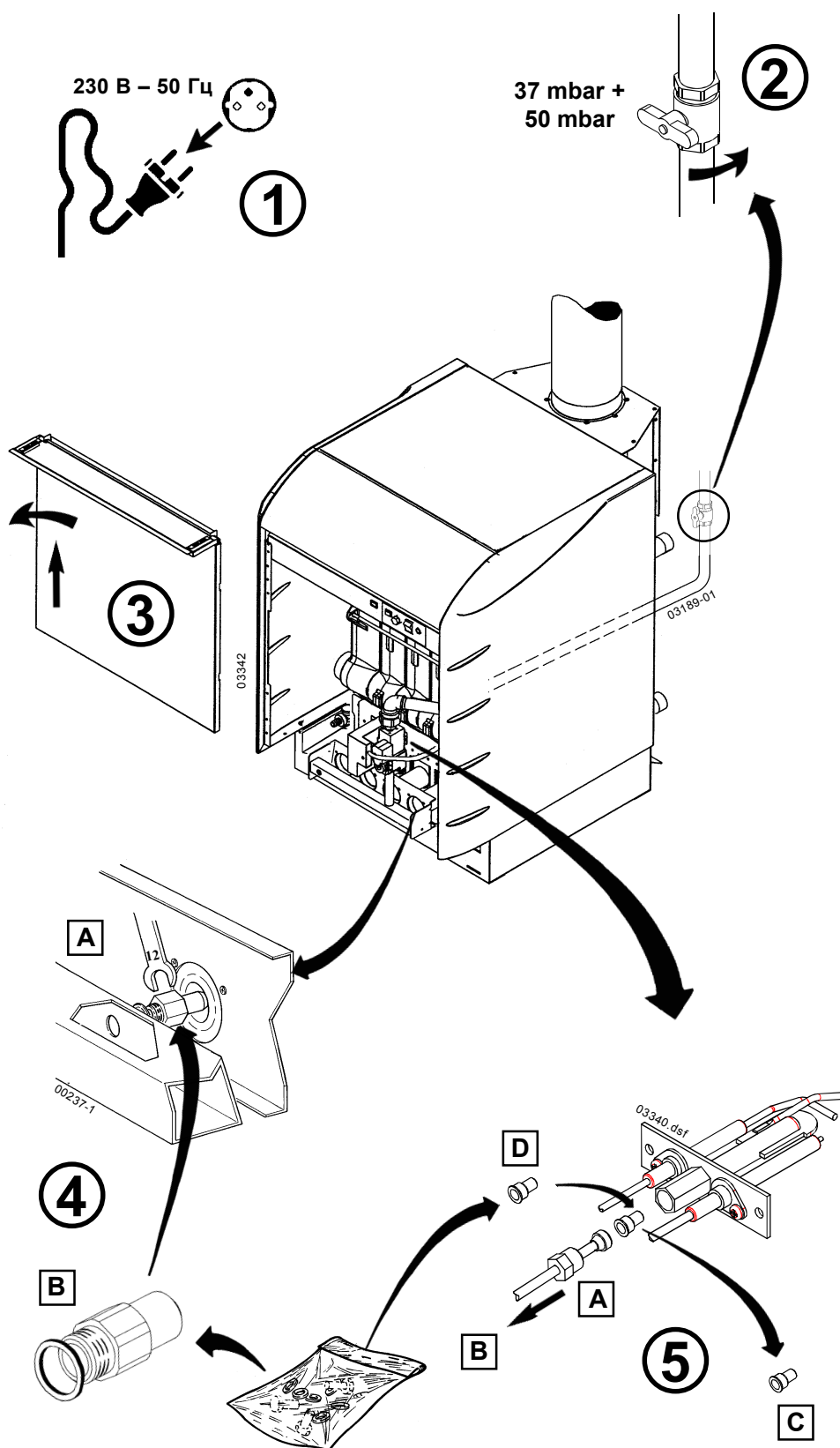


# 5.



## 5.1 Переключение на работу на пропане 37/50 мбар

- ① Выключить электропитание.
  - ② Закрыть кран подачи газа.
  - ③ Отпустить 2 винта на передней панели котла и снять ее.
  - ④ **A** Снять инжекторы.  
**B** Заменить инжекторы горелок на уплотнения, поставленные в пакете с комплектом для работы на пропане.  
**C** Установить на место инжекторы.
  - ⑤ **A** Отпустить соединительную гайку.  
**B** Высвободить патрубок запальника.  
**C** Снять инжектор запальника для природного газа.  
**D** Заменить его на инжектор запальника, поставленный в пакете с комплектом для работы на пропане
  - ⑥ Наклеить идентификационную бирку газа «РЕГУЛИРОВАНИЕ ДЛЯ ПРОПАНА» на бирку «ПРИРОДНЫЙ ГАЗ».
- Перед вводом в эксплуатацию проконтролировать герметичность всего узла газового вентиля.
- ⑦ Выполнить операции с ③ по ① в обратном порядке.

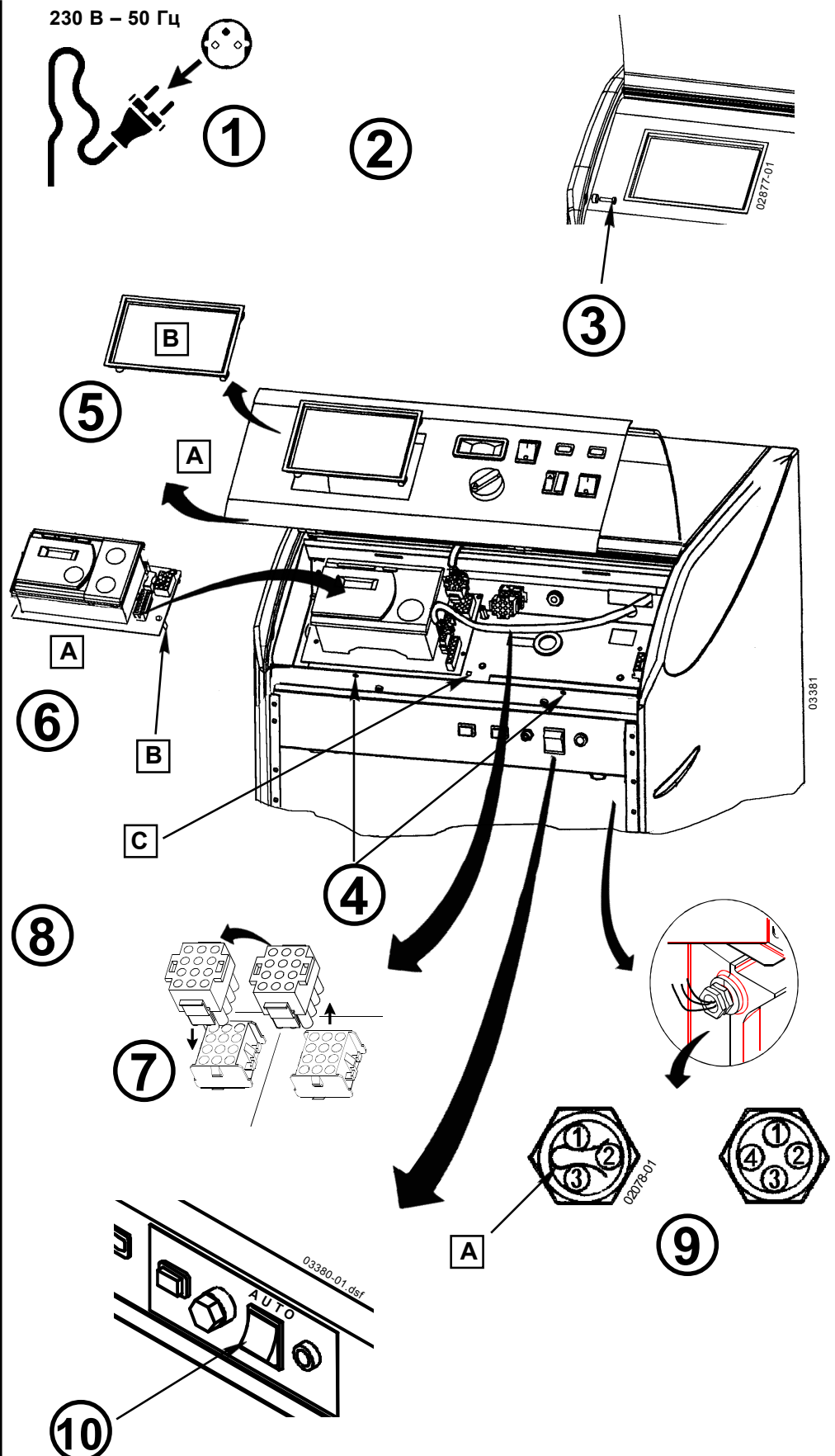


# 6.



## 6.1 Монтаж блока регулирования «Ecoscontrol» или TH1010

- 1 Выключить электропитание.
- 2 Для выполнения операций с 1 по 3 – см. § 3.7.
- 3 Отпустить 2 винта на передней панели котла и снять ее.
- 4 **A** снять 4 винта пульта управления  
**B** Осторожно откинуть верхнюю панель пульта.  
**C** Снять защитную накладку места установки блока.
- 5 **A** Вынуть блок регулирования из упаковки.  
**B** Установить его в выемку пульта управления и закрепить гайками.
- 6 Снять колпачок соединителя и подсоединить этот последний к печатной схеме.
- 7 Снять шпонку **A** пальца и вставить регулировочный датчик котла **4**.
  - 1 Термостат котла
  - 2 Термометр котла
  - 3 Термостат безопасности от перегрева
- 8 Установить термостат регулирования отопления TR в положение «**AUTO**».
- 9 Выполнить операции с **4** по **1** в обратном порядке.



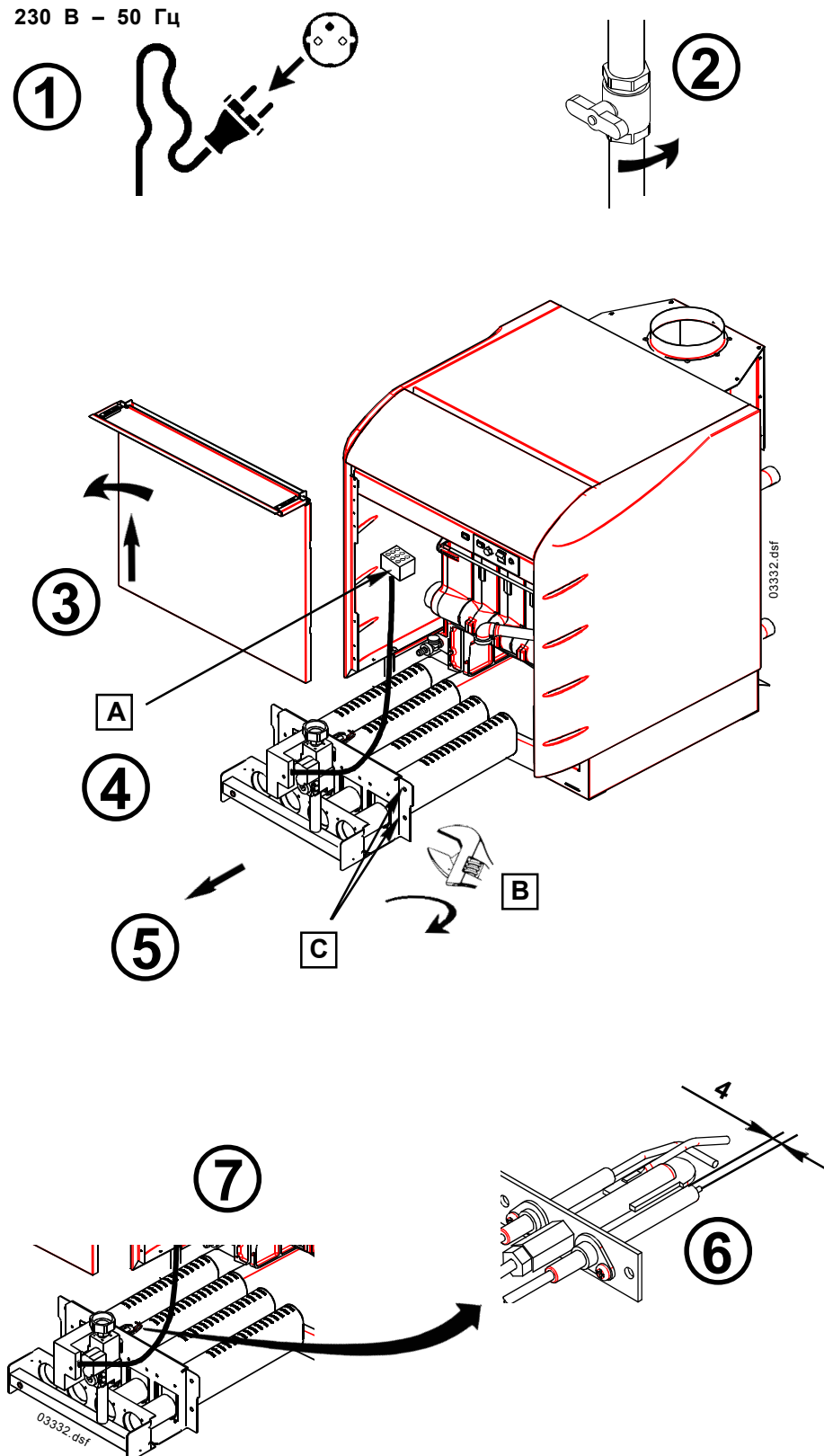
# 7.



## 7.1 Техническое обслуживание горелки и радиатора

### Техническое обслуживание горелки

- ① Выключить электропитание.
- ② Закрыть кран подачи газа.
- ③ Отпустить 2 винта на передней панели котла и снять ее.
- ④ **A** Вынуть соединитель кабеля газового вентиля.
- B** Снять соединительную гайку на входе газового вентиля (обращая внимание на сохранность уплотнения).
- C** Снять 4 винта опоры блока горелки.
- ⑤ Осторожно вынуть узел горелки, не касаясь запальника и горелок.
- ⑥ Проверить расстояние между электродами, обязательно смонтировать узел с соблюдением направления.
- ⑦ Проверить состояние горелок и заменить их, если:
  - имеются трещины на поверхности
  - забиты прорези
  - на поверхности имеются следы от механических ударов.



# 7.



## 7.2

### Спуск воды из котла

8 **A** Снять 2 винта при помощи отвертки № 4.

**B** Отвести фиксаторы

**C** Снять верхнюю панель

**D** Снять 4 крыльчатые гайки заслонки воздуховода

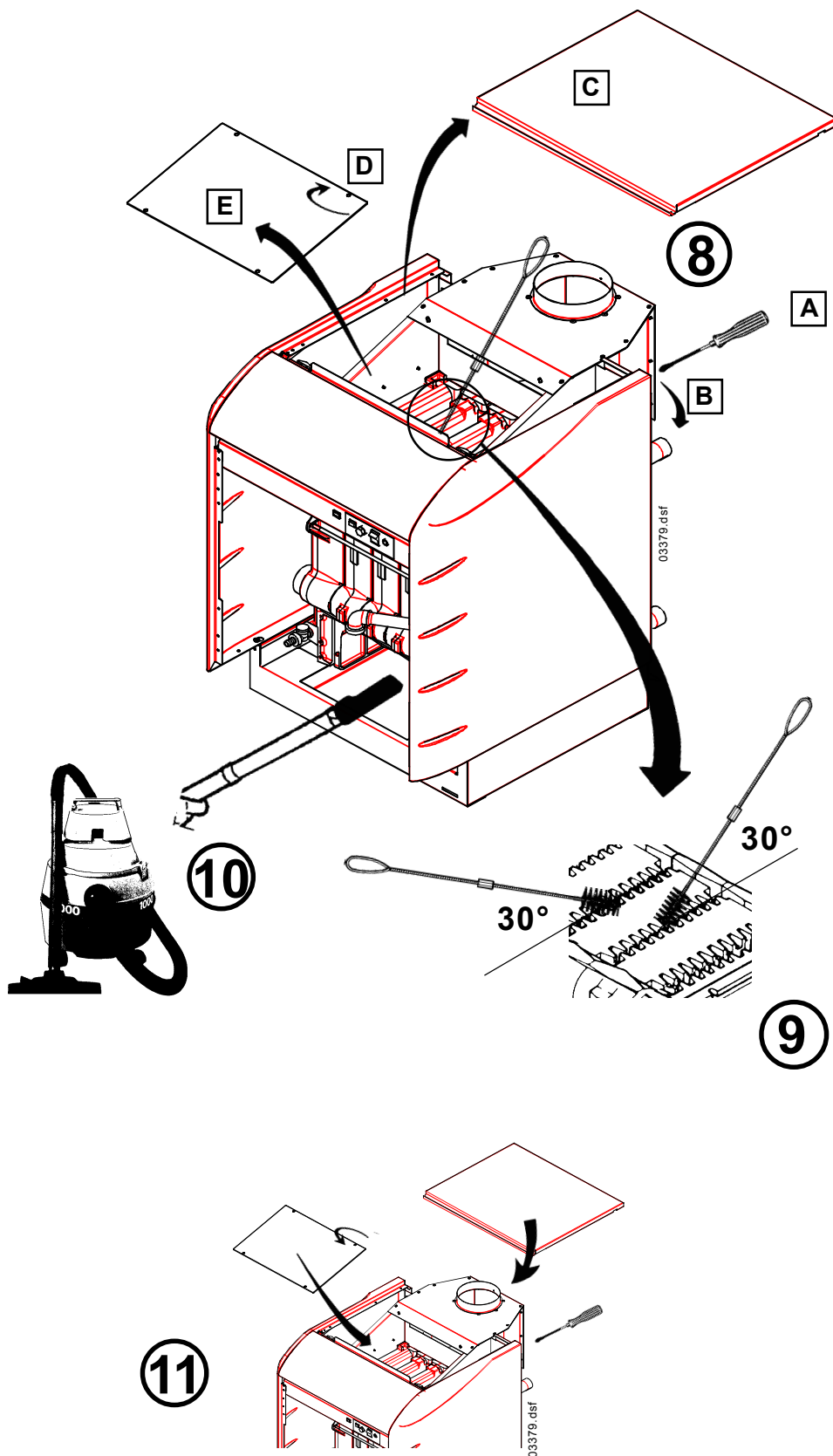
**E** Снять крышку отверстия воздуховода

9 Тщательно очистить оребрение труб щетками.

10 Пропылесосить внутреннее пространство между элементами.

11 Выполнить операции 8 и с 5 по 1 в обратном порядке.

- Проверить состояние уплотнений отверстия заслонки воздуховода и рассекателя горелки и, при необходимости, аменить их.
- Проверить герметичность газопровода и исправную работу котла.

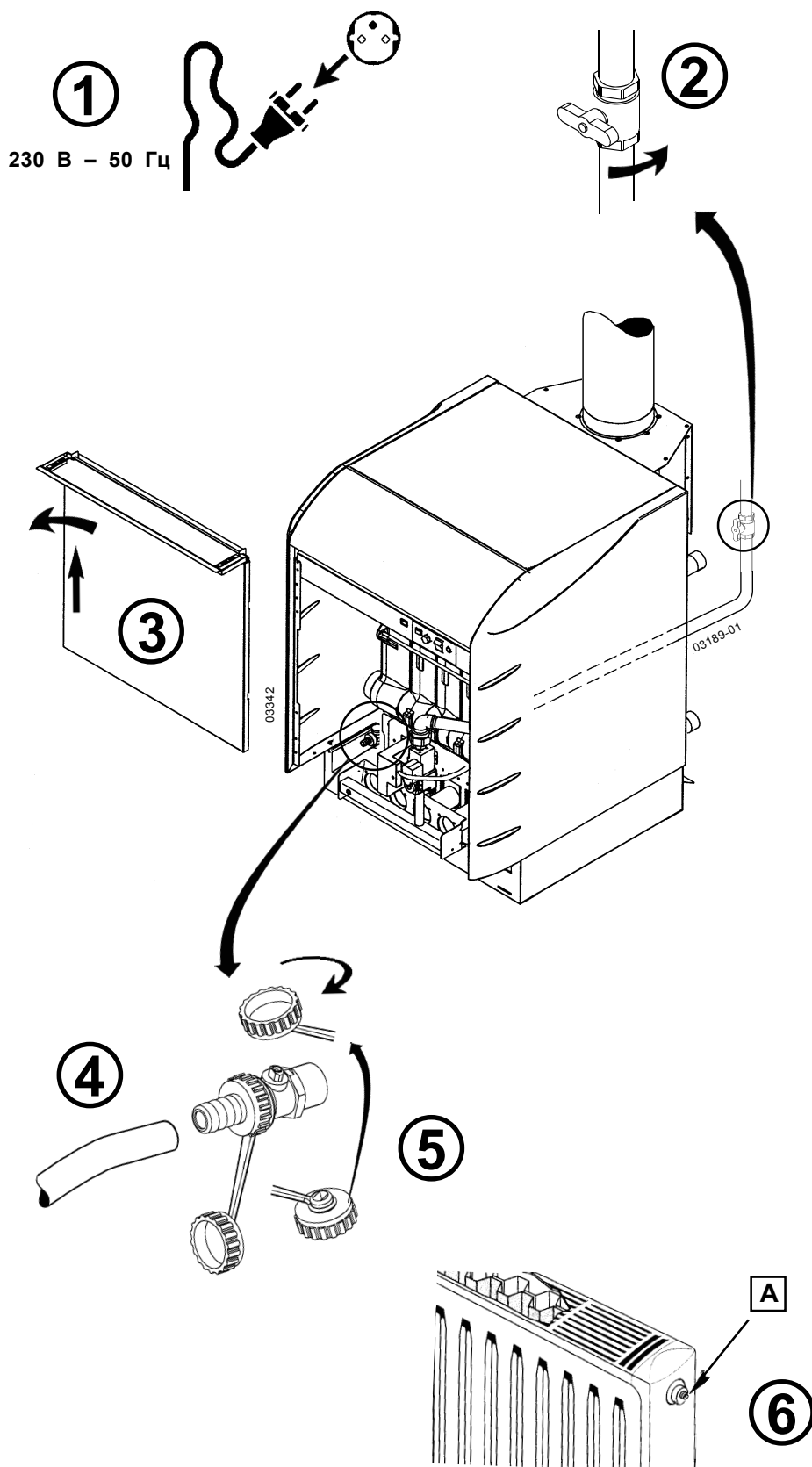


# 7.



## 7.3 Спуск воды из котла

- ① Выключить электропитание.
- ② Закрыть кран подачи газа.
- ③ Отпустить 2 винта на передней панели котла и снять ее.
- ④ Надеть на спускной кран шланг с отводом в канализацию.
- ⑤ Медленно открыть спускной кран при помощи гаечного ключа.
- ⑥ Постепенно открыть все спускные вентили **A** всех верхних точек установки.
- ⑦ Выполнить операции с ① по ⑥ в обратном порядке.

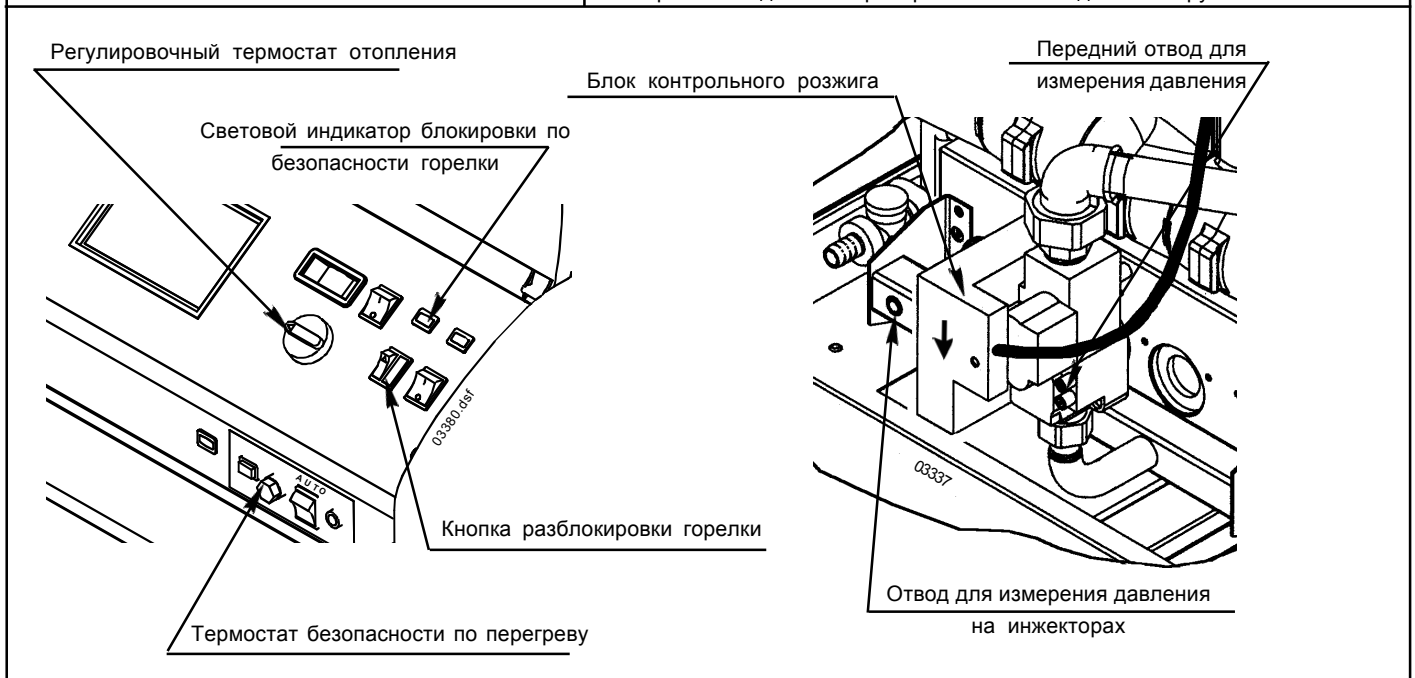


# 7.



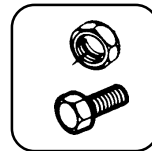
## 7.4 Неисправности

Неисправности	Способы устранения
Горелка не зажигается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить заданный режим термостата блока регулирования или регулирования отопления: готовность к включению.</li> <li>• Проверить давление газопровода при попытке открытия газового вентиля; если требуется, выполнить продувку газопровода через передний штуцер.</li> <li>• Проверить электропитание: фазный провод на клемме L, нейтраль - на N.</li> <li>• Проверить электрические соединения между блоком, газовым вентиляем и электродами.</li> <li>• Проверить, чтобы термостат перегрева или переполнения не был заблокирован по защите.й.</li> </ul>
Запальник периодического действия зажигается и сразу гаснет, при этом блок блокируется по защите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить давление газа, как указано выше.</li> <li>• Проверить электропитание и, в частности, отметки Фаза/Нейтраль на клеммной колодке электропитания котла.</li> <li>• Если используемая электроустановка является двухфазной: 220 В между фазами, каждая фаза примерно 115 В - предусмотреть развязывающий трансформатор.</li> <li>• Проверить напряжение между нейтралью и заземлением, оно должно составлять менее 4 В; в противном случае, обратиться к специалисту для проверки электроустановки.</li> <li>• Проверить подключение проводов розжига и ионизации, а также расстояние между ними.</li> <li>• Проверить отсутствие помех от инородной массы между стержнем электрода и землей.</li> <li>• При обнаружении нарушения ионизации зажигается световой индикатор срабатывания системы безопасности.</li> <li>• Повторно выполнить попытку розжига нажатием на кнопку разблокировки.</li> <li>• Проверить ток ионизации, он должен быть выше 2 мкА</li> </ul>
Блокировка термостата безопасности по перегреву	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В случае перегрева термостат безопасности отключает газовый вентиль и устройство блокируется по безопасности.</li> <li>• Термостат безопасности срабатывает по ненормальному повышению температуры котельной воды и останавливает горелку. Перед разблокировкой термостата необходимо проанализировать причины такого нарушения.</li> </ul> <p>Для разблокировки выполнить следующие операции, когда температура котла стала ниже 50 °C :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- поднять крышку пульта управления,</li> <li>разблокировать термостат нажатием на зеленую кнопку, сняв с нее колпачок.</li> </ul>
Отопление или подогрев санитарной воды происходят в пониженном режиме	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить работу и положение регулировочного термостата, а также срабатывание термостата безопасности, если неисправность не устранена.</li> <li>- проверить отсутствие переполнения дымовых газов вокруг заслонки воздуховода при помощи зеркала (следы запотевания).</li> <li>- При необходимости проверить состояние дымовой трубы.</li> </ul>

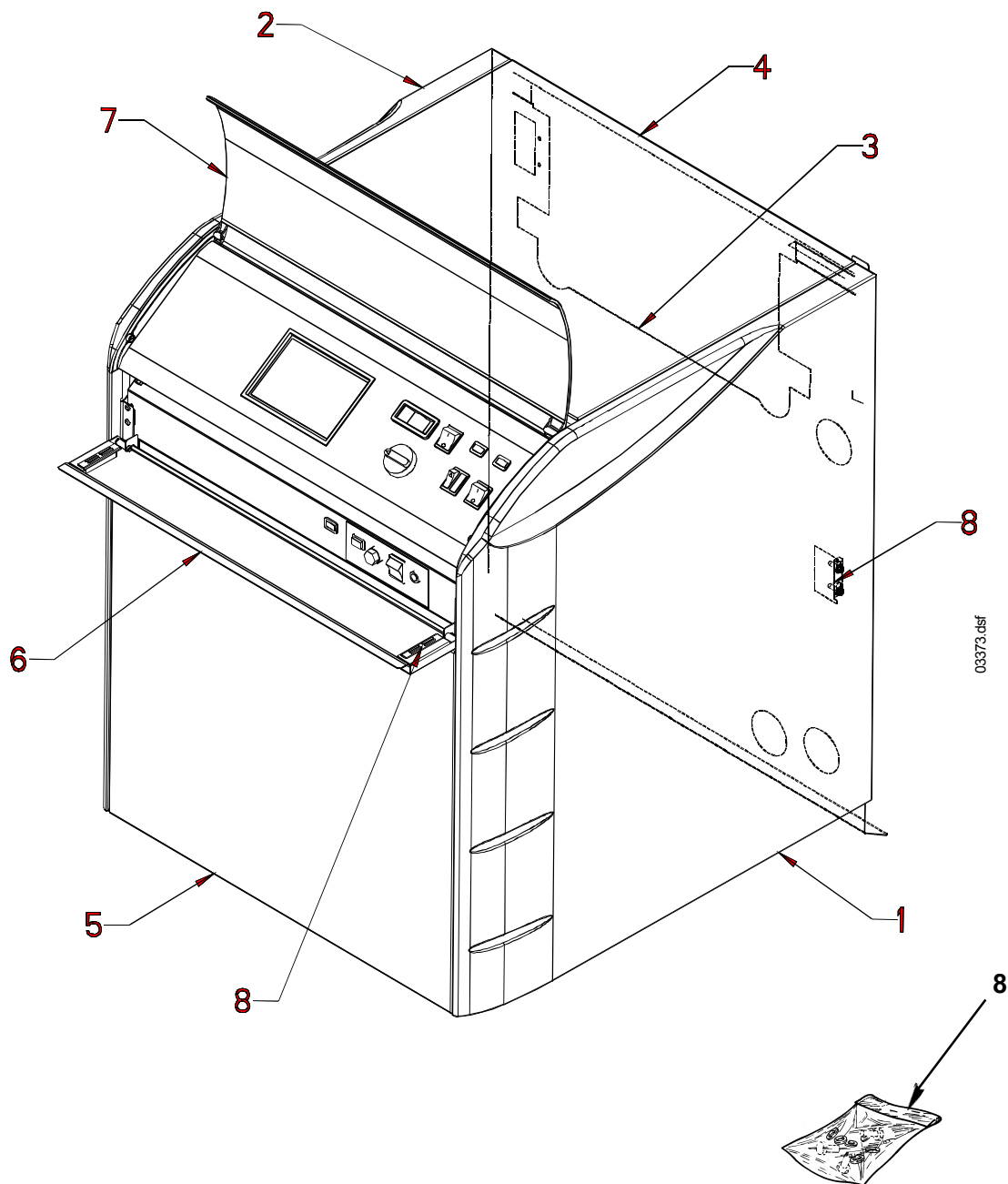




# 8.



## 8.1 Обшивка

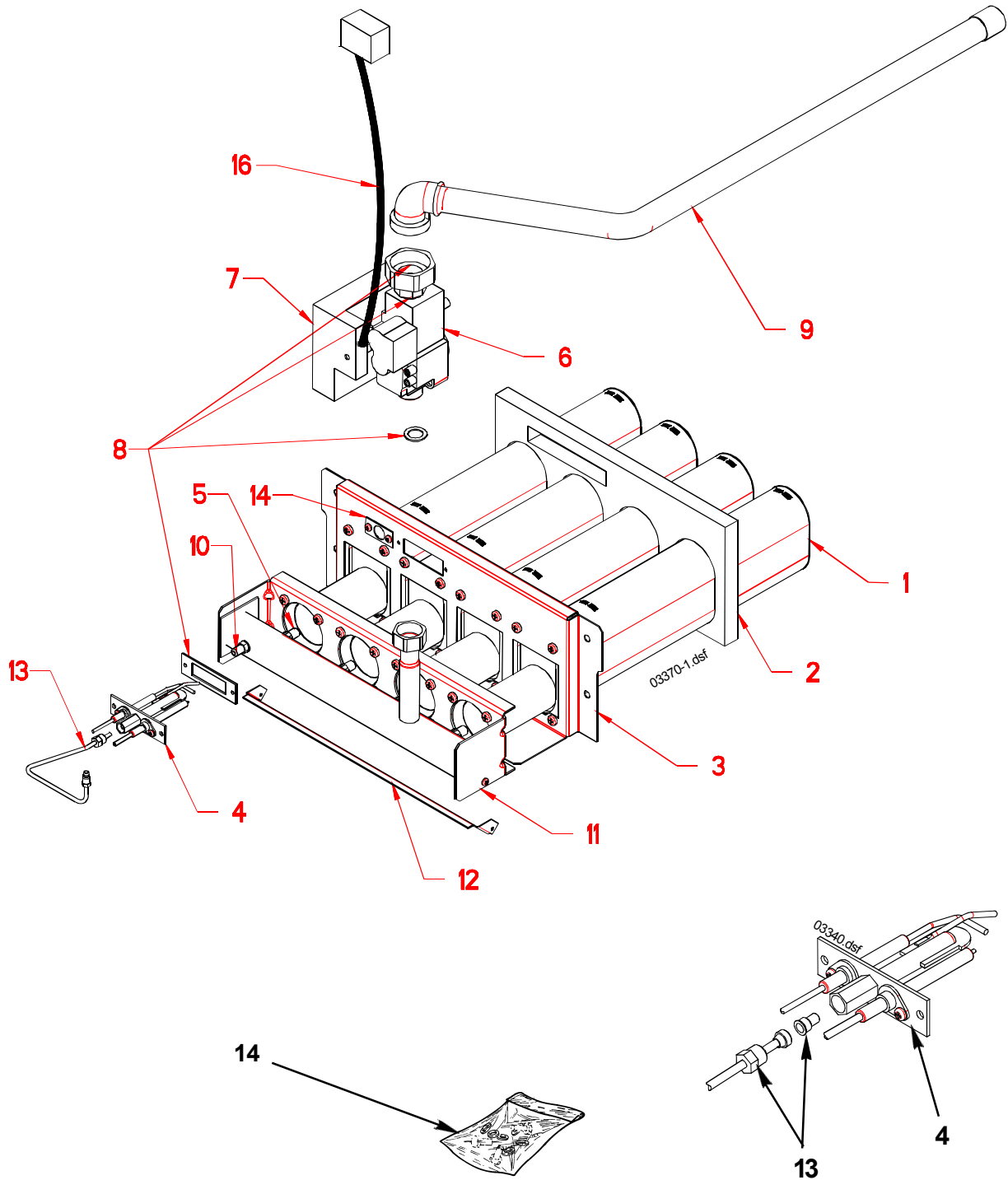


- 1 Правая сторона
- 2 Передняя панель
- 3 Передняя алюминиевая панель
- 4 Задняя листовая панель
- 5 Верхняя панель

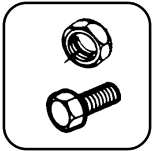
- 6 Левая панель
- 7 Пакет с крепежным материалом  
+ хомут + опорный элемент  
газопроводной трубы + магнит



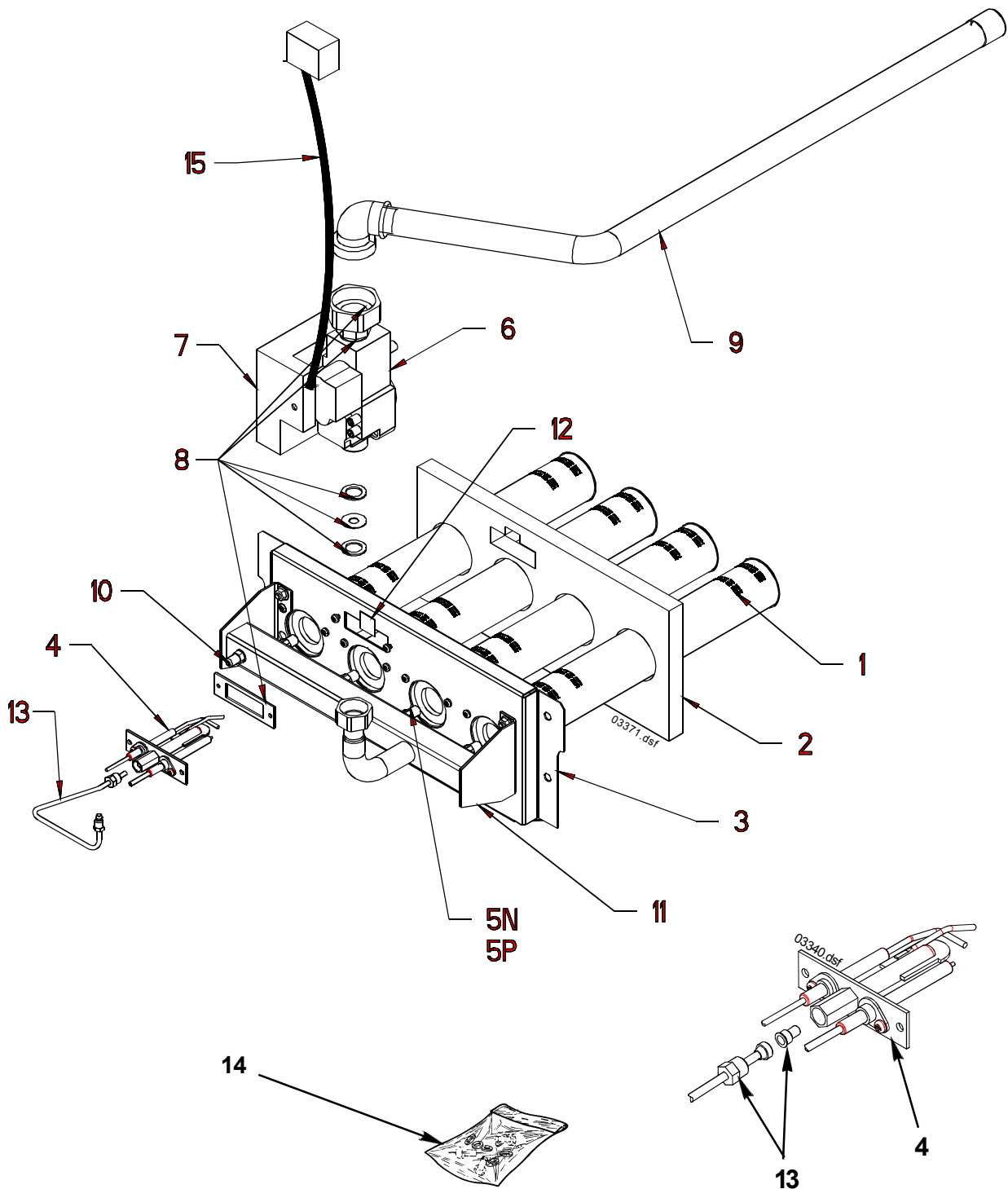
## 8.2 Часть узла горелки LE



- |   |  |
|---|--|
| 1 Горелка                                 | 10 Отвод для измерения давления на инжекторах  |
| 2 Теплоизоляция горелки                   | 11 Узел газового блока                         |
| 3 Передняя панель горелки                 | 12 Дефлектор                                   |
| 4 Узел запальника периодического действия | 13 Узел визуального контроля посредством слюды |
| 5 Пакет для инжектора природного газа     | 14 Труба запальника                            |
| 6 Узел газового вентиля                   | 15 Пакет с крепежным материалом                |
| 7 Блок розжига                            | 16 Кабель электронного клапана                 |
| 8 Пакет с прокладками                     |  |
| 9 Газопроводная труба                     |  |



## 8.2 Часть узла горелки SE

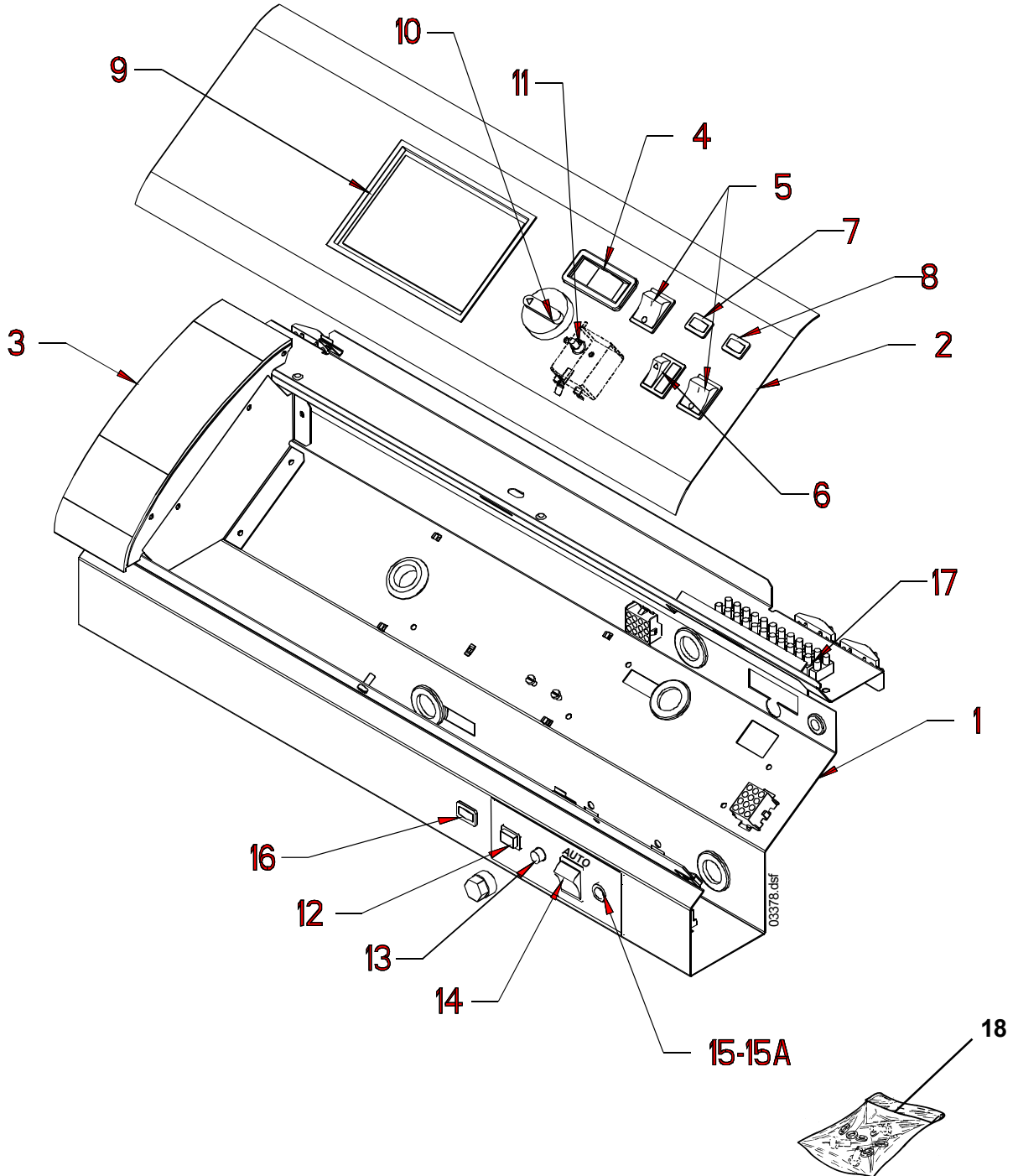


- 1 Горелка
- 2 Теплоизоляция горелки
- 3 Передняя панель горелки
- 4 Узел запальника периодического действия
- 5N Кулек с инжекторами для природного газа
- 5P Кулек с инжекторами для пропана
- 6 Узел газового вентиля
- 7 Блок розжига
- 8 Пакет с прокладками

- 9 Газопроводная труба
- 10 Отвод для измерения давления на инжекторах
- 11 Узел газового блока
- 12 Труба запальника
- 13 Узел визуального контроля посредством слюды
- 14 Пакет с крепежным материалом
- 15 Кабель электронного клапана



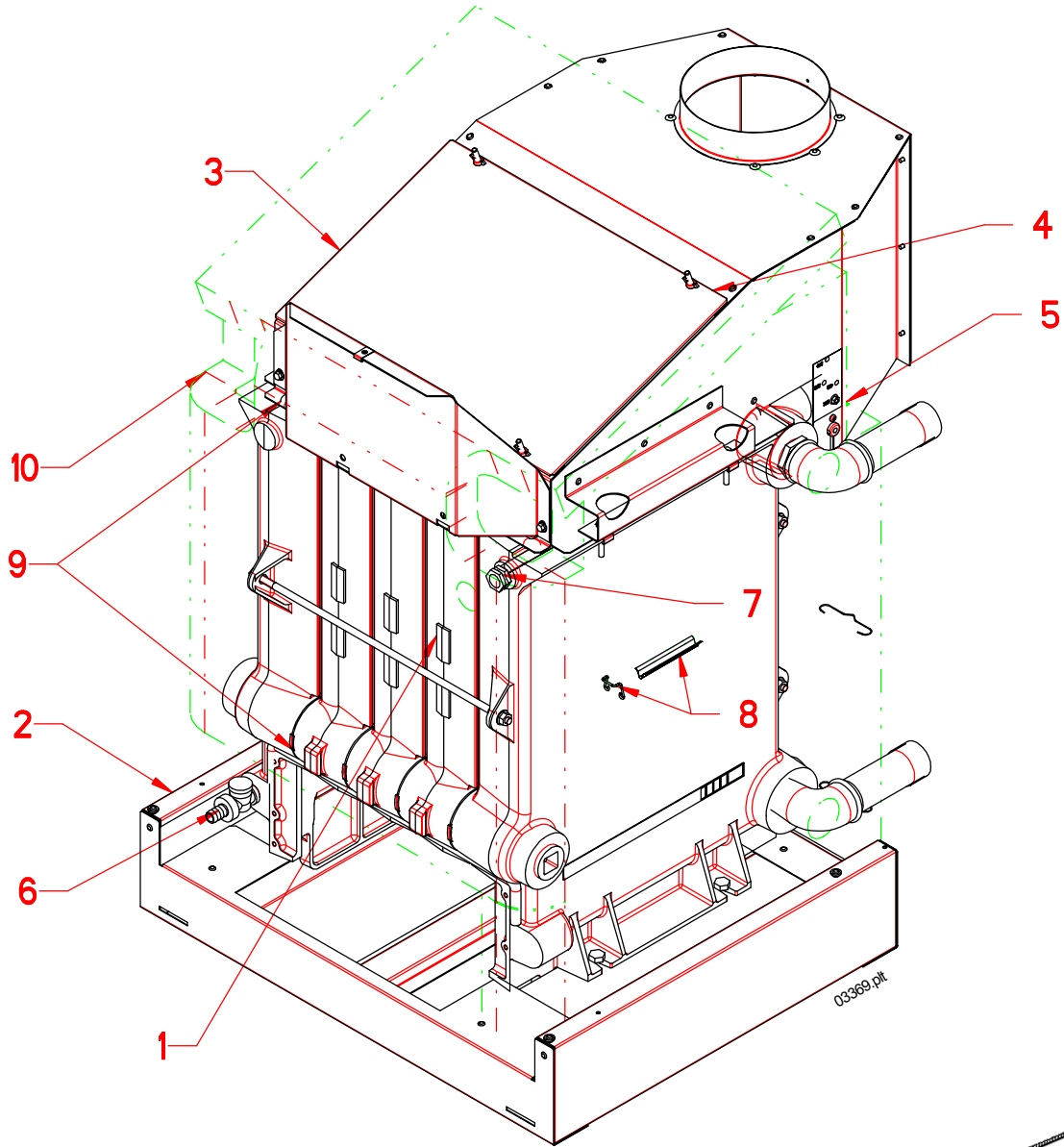
## 8.4 Пульт управления



- |   |                              |    |                              |    |                                     |
|---|------------------------------|----|------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Блок в собранном состоянии   | 9  | Прямоугольный термометр      | 17 | Плавающая вставка предохранителя    |
| 2 | Передняя панель пульта       | 10 | Световой индикатор оранжевый | 18 | Предохранитель 4А                   |
| 3 | Передняя панель пользователя | 11 | Световой индикатор красный   | 19 | Проводка электронного клапана       |
| 4 | Левый угол                   | 12 | Нажимная кнопка              | 20 | Защитная крышка блока регулирования |
| 5 | Алюминиевая крышка           | 13 | Световой индикатор красный   | 21 | Пакет с крепежным материалом        |
| 6 | Опора термостата             | 14 | Световой индикатор зеленый   |    |                                     |
| 7 | Термостат регулирования      | 15 | Термостат безопасности       |    |                                     |
| 8 | Маховик термостата           | 16 | Нажимная кнопка              |    |                                     |



## 8 . 5 Корпус котла



- 1 Корпус в собранном виде
- 2 Опора
- 3 Узел закрытия воздуховода
- 4 Клейкая прокладка
- 5 Узел термостата дымовых газов
- 6 Спускной кран

- 7 Палец
- 8 Пружинящий зажим капсулы
- 9 Керамическая оплетка
- 10 Теплоизоляция корпуса
- 11 Пакет с крепежным материалом
- 12 Щетка



# BAXI

**BAXI S.A.**

157, AVENUE CHARLES FLOQUET  
93158 LE BLANC MESNIL CEDEX. FRANCE.  
Телефон: 01 45 91 56 00 - Факс: 01 45 91 59 50  
A member of BAXI GROUP LTD



IMPRIMÉ À L'USINE DE SOISSONS - FRANCE